

Feiring av ny nordsamisk bibeloversettelse – Biibbal 2019

Lørdag 16. november, Samisk hus og Oslo Domkirke

0930: Samisk hus i Oslo, Dronningens gate 8B: Biibbal 2019 i historisk lys

- Tekster fra Biibbal 2019 – opplesing ved Magne Ove Varsi
- Fortellingen om bibeloversetter Lars Jakobsen Hætta og språkforsker Jens Andreas Friis: fra Kautokeino-opprøret til Bibal 1895 – foredrag ved Pål Friis

Lars Jakobsen Hætta og Jens Andreas Friis



Bakgrunn: Den nye bibeloversettelsen, Biibbal 2019, erstatter oversettelsen fra 1895, som i hovedsak ble utført av Kautokeino-opprøreren Lars Jakobsen Hætta. Det var språkforskeren Jens Andreas Friis som oppdaget Hættas språktalent. Deres samarbeid resulterte i Hættas oversettelsesarbeid med nordsamisk bibel, som startet da Hætta sonet sin dom på Akershus festning. Hætta ble benådet av Kongen i 1867. Her får vi høre den spennende historien formidlet av Friis' barnebarn Pål Friis.

- Lunsj

1200: Oslo Domkirke: Samisk festgudstjeneste med overlevering av Biibbal 2019

Medvirkende: Biskop Kari Veiteberg, biskop em. Per Oskar Kjølaas, Magne Ove Varsi, Elle Karen Inga Skum. Musikk ved Inger Johanne Oskal og Oslo Domkor. Ressursutvalget for samiske kirkesaker i Oslo bispedømme.

Krypten i Oslo Domkirke: Kirkekaffe med presentasjon av Biibbal 2019

- Gen.sekr. Paul Erik Wirgenes, Bibelselskapet: Historien om Biibbal 2019.
- Musikk ved Inger Johanne Oskal.
- Hilsener.
- Konferansier: gen.sekr. Risten Turi Aleksandersen, Samisk kirkeråd